

BALANCE (BILANZ) 31.12.2017

ACTIVOS (AKTIVEN)

	31.12.2017
Caja menor: efectivo (Kleine Kasse: Bar)	326.45
Transferencias (Transfer)	--
Cuenta bancaria: Basellandschaftliche Kantonalbank (Bankkonto)	26'440.16
Por cobrar / Deudores (Debitoren)	--
Material, reservas del CLB aguas, vinos, jugos etc. (Vorratsmaterial)	16.17
TOTAL ACTIVOS (TOTAL AKTIVEN)	26'782.78

PASIVOS (PASSIVEN)

	31.12.2017
Cuentas por pagar (Kreditoren) (Trans. Pass)	50.00
Donación pendiente Mano Amiga 2017 a beneficio de EL PROGRESO DEL SARAYAL, en Nicaragua	3'397.84
Donación pendiente Fiesta del País 2017 a beneficio de Comité Melendre: tejiendo hermandad, en Oxaca México	1'000.00
Cuotas (Mitgliedschaften) por adelantado / Im Voraus	45.00
Equidad/Capital propio (Eigenkapital)	21'988.92
Gewinn	301.02
TOTAL PASIVOS (TOTAL PASSIVEN)	26'782.78

ESTADO DE RESULTADOS (ERFOLGSRECHNUNG) 01.01.2017 - 31.12.2017

UTILIDAD DE OPERACIÓN (BETRIEBSERTRAG)

	2017
Cultura (ingreso / Ertrag)	185.00
Mano Amiga (ingreso / Ertrag)	6'458.45
Fiesta del País 2017 Paraguay Ganancia a veneficio damnificados terremoto en México (ingreso / Ertrag)	3'791.98
Día de los Muertos CILABA & AMEX a veneficio damnificados terremoto México	3'016.21
Cursos: Yoga / Zumba / Latin Swing (ingreso / Ertrag)	102.60
Cuotas / Membrecías (Mitgliederbeiträge) (ingreso / Ertrag)	2'903.00
Donaciones (Spenden) (ingreso / Ertrag)	45.00
Ingresos diversos / Diverse Erträge (ingreso / Ertrag)	150.00
Intereses bancarios (Bankzins) (ingreso / Ertrag)	25.20
TOTAL UTILIDAD (BETRIEBSERTRAG)	16'677.44

COSTOS (AUFWAND)

	2017
Cultura (costo / Aufwand)	1'104.76
Mano Amiga (costo / Aufwand)	3'084.61
DONACIÓN MANO AMIGA Proyecto "El Sarayal" en Nicaragua (costo / Aufwand)	3'397.84
Fiesta del País 2017 Paraguay a veneficio damnificados terremoto en México (costo / Aufwand)	2'793.16
DONACIÓN FIESTA DEL PAÍS PARAGUAY - "Tejiendo Hermandad" en MEXICO (Excepción: en vista de no tener propuesta de proyecto en Paraguay se envía a damnificados del Terremoto) (costo / Aufwand)	1'000.00
"DÍA DE LIS MUERTOS" CILABA & AMEX a veneficio damnificados terremoto en México (costo / Aufwand)	716.62
DONACION "DÍA DE LOS MUERTOS" CILABA 6 AMEX Lo recaudado se gira a Amex. Ellos supervisan el envío a "Brigada permanente para apoyo de reconstrucción de viviendas" y rinden informe"	2'299.59
Cursos: Yoga / Zumba / Latin Swing (costo / Aufwand)	234.76
Agradecimientos / Aperitivos / Refrigerios (costo / Aufwand)	624.32
Diversos (costo / Aufwand)	474.29
Seguro Versicherungen (costo / Aufwand)	222.60
Gastos de oficina: admin. material y copias (costo / Aufwand)	150.80
Teléfono / Página Web (costo / Aufwand)	176.30
Correo Porti (costo / Aufwand)	34.77
Bank-, PC-Spesen (costo / Aufwand)	62.00
TOTAL COSTOS (AUFWAND)	16'376.42
Gewinn	301.02